



City of Cambridge

RES 2026-64
FIRST IN COUNCIL
April 13, 2026

CONCEJALA AL-ZUBI
CONCEJAL SOBRINHO-WHEELER
ALCALDESA SIDDIQUI

- CONSIDERANDO: Que, la relación de Ciudad Hermana de Cambridge-El Salvador con San José Las Flores se formalizó en marzo de 1987 para ofrecer protección, ayuda material y solidaridad en medio de una guerra violenta financiada por Estados Unidos; y
- CONSIDERANDO: Que, el pueblo de Cambridge ha continuado la relación de hermandad durante y después de la guerra a través del apoyo continuo y la comunicación con el pueblo y los líderes electos de Las Flores; y
- CONSIDERANDO: Que, Cambridge ha sostenido su solidaridad en hermandad durante estos cuarenta años organizando delegaciones, dando la bienvenida a líderes comunitarios salvadoreños y uniéndose a activistas salvadoreños a lo largo de los años en campañas contra las empresas mineras extranjeras y la represión de los movimientos sociales; y
- CONSIDERANDO: Que, San José las Flores ha logrado muchos éxitos, incluido el desarrollo de un sistema de propiedad colectiva de la tierra agrícola y la vivienda, la creación de cooperativas (ganaderas, tejedoras, costureras, lácteas, panaderas, turísticas y agrícolas) que emplean a los residentes, una clínica de salud que brinda atención preventiva y de intervención a cada miembro de la comunidad, un sistema educativo desde Kinder hasta el Bachillerato con maestros totalmente acreditados, un plan ambiental para la reforestación completa, la protección de los recursos naturales, una comunidad eclesiástica próspera con un convento, liderazgo laico, el continuo compromiso con una conciencia de bienestar comunal para todos los pueblos y la ausencia de la violencia de pandillas presente en todo El Salvador; y
- CONSIDERANDO: Que, ahora es un momento crítico para una visita una ciudad hermana, ya que esta próspera comunidad está experimentando varias crisis, incluida una grave escasez de agua después de muchos años de borradores y políticas gubernamentales que han eliminado la gobernanza municipal, eliminado recursos financieros clave de las comunidades rurales, instalando mecanismos draconianos de vigilancia y amenazado la estabilidad social de la comunidad; y
- CONSIDERANDO: Que, los movimientos populares y las organizaciones sociales salvadoreñas que apoyan a las comunidades rurales, a los derechos humanos y a la democracia enfrentan amenazas a su seguridad, incluido el encarcelamiento por parte del gobierno y nuevas regulaciones de monitoreo que afectan a su supervisión; y

- CONSIDERANDO: Que, En Abril 2026 una delegación intergeneracional y bilingüe de Ciudades Hermanas liderada por Sarah Davila, miembro de la Ciudad Hermana de Cambridge, viajará a El Salvador para reunirse con líderes del movimiento social y la comunidad en el capital y quedará cuatro días en Las Flores participando en talleres, diálogos, celebraciones; y
- CONSIDERANDO: Que, les delegades han estado trabajando con una amplia variedad de grupos comunitarios, educadores, proyectos de derechos de los inmigrantes, organizadores municipales y vecinales tanto en Cambridge como en Somerville para recaudar fondos y crear conciencia sobre la situación en El Salvador y nuestras áreas locales; por lo tanto sea
- RESUELTO: Que, El Concejo Municipal de Cambridge envíe un fuerte mensaje de solidaridad al Concejo Comunitario de San José Las Flores en reconocimiento de los éxitos y la persistencia de la comunidad, así como al personal de la Ciudad Hermana y el apoyo organizativo de CRIPDES; y además sea
- RESUELTO: Que, El Concejo Municipal de Cambridge reconozca particularmente el trabajo de San José Las Flores en la programación creativa para el cuidado de los ancianos, así como en la promoción de la salud, la educación y la vivienda para todos los miembros de la comunidad, las innovaciones ambientales y el trabajo para conmemorar la historia; y además sea
- RESUELTO: Que, El Ayuntamiento de Cambridge apoye la misión de la delegación de abril para fortalecer el contacto entre Cambridge y El Salvador y fomentar los lazos entre los municipios, así como la solidificación comunitaria en en nuestra propia comunidad; y además sea
- RESUELTO: Que, El Ayuntamiento de Cambridge reciba un informe de los delegados a su regreso.

A true copy;

ATTEST:-



Paula M. Crane,
Interim City Clerk